

Voyagez / Reisen Sie à la carte...



Pour les enfants!
Carte Régio «Tchani»
Für Kinder!
Tageskarte «Tchani»

Le train rouge
qui bouge!

Découvrir notre région autrement ... Entdecken Sie unsere Gegend anders...



En trotinette

Dévallez La Combe du Tabeillon ou la descente sur le Doubs ! Location de trotinettes et choix d'itinéraires à notre gare de Saignelégier.

Mit dem Trotti-Bike

Sausen Sie hinunter durch die «Combe du Tabeillon» oder zum Doubs. Vermietung von Trotti-Bikes und Streckenvorschläge an unserem Bahnhof in Saignelégier.



A vélo

Roulez tranquillement au travers de vastes pâturages ! Vélos, VTT et e-bike en location dans nos gares avec itinéraires balisés.

Mit dem Velo

Ruhige Strassen über ausgedehnte Weiden. Vermietung von Velos, MTB und E-Bikes sowie markierte Strecken an unseren Bahnhöfen.



A pied

Promenez-vous le long des étangs, en forêt ou dans les villages. Combinez train et bus pour rejoindre vos points de départ et d'arrivée.

Zu Fuss

Wege und Pfade zum Wandern zwischen Weihern, Wäldern und Dörfern. Kombi-nieren Sie Bahn und Bus, um zu Ihrem Ausgangs- oder Endpunkt zu gelangen.

Notre réseau, en pleine nature.

Nous vous proposons de découvrir les magnifiques ambiances des paysages jurassiens.

Choisissez votre titre de transport au gré de votre temps et de votre envie.

Im Herzen der Natur, unser Netz.

Entdecken Sie die wunderschönen Landschaften des Juras mit uns !

Wählen Sie Ihre Reisekarte frei nach Zeit und Wunsch.



Vente / Verkauf :

Gares / Bahnhöfe CJ:
Alle, tél. +41(0)32 471 13 14
Saignelégier, tél. +41(0)32 952 42 75
Tramelan, tél. +41(0)32 486 93 45

Groupes / Gruppen :

(dès 10 pers. / ab 10 Pers.)
Service Marketing
Rue de la Gare 11
CH-2350 Saignelégier
Tél.: +41 (0)32 952 42 90
promotion@les-cj.ch

Egalement dans les gares CFF de la région et celles de Bienne, Laufon et Bâle.

Auch in den SBB-Bahnhöfen des Gültigkeitsbereiches, sowie in Biel, Laufen und Basel.

A voir en direct / Filmauszüge auf :

> Carte RailEvasion 3 jours

Vous êtes en vacances et vous séjournez dans la région des Franches-Montagnes ? Profitez de trois jours de liberté avec la carte RailEvasion, titre de transport avantageux. La carte RailEvasion est valable 14 jours.

Prix	2 cl.	1 cl.
Adultes avec abt ½ tarif et enfants de 6 à 16 ans	28.-	48.-
Adultes sans abt ½ tarif	56.-	96.-

Réduction pour familles avec la carte junior ou carte Tchani
Réduction de 20% pour groupes dès 10 personnes

> Karte RailEvasion 3 Tage

Sie sind in den Ferien und verweilen in der Gegend der Freiberge? Mit der Karte RailEvasion, dem günstigen Fahrausweis, können Sie drei Tage Freiheit genießen. Die Karte RailEvasion ist 14 Tage gültig.

Preise	2. Kl.	1. Kl.
Halbtaxabonnenten und Kinder von 6 bis 16 Jahren	28.-	48.-
Erwachsene ohne Halbtaxabo	56.-	96.-

Vergünstigung für Familien wird mit der Junior-Karte oder der Tageskarte Tchani gewährt
Ermässigung von 20% für Gruppen ab 10 Personen

Pour les enfants / Für Kinder

Carte journalière Régio Tchani pour enfants (voir ci-contre)
Tageskarte Régio Tchani für Kinder (siehe gegenüber)

> Carte journalière Régio CJ

Profitez pleinement d'une journée sur notre réseau train et bus. La carte journalière Régio CJ est valable tous les jours.

Prix	2 cl.	1 cl.
Adultes avec abt ½ tarif et enfants de 6 à 16 ans	11.10	19.-
Adultes sans abt ½ tarif	22.20	38.-

Réduction pour familles avec la carte junior ou carte Tchani

>Tageskarte Regio CJ

Geniessen Sie voll und ganz einen Tag auf unserem Bahn- und Busnetz. Die Tageskarte Regio CJ ist jeden Tag gültig.

Preise	2. Kl.	1. Kl.
Halbtaxabonnenten und Kinder von 6 bis 16 Jahren	11.10	19.-
Erwachsene ohne Halbtaxabo	22.20	38.-

Vergünstigung für Familien wird mit der Junior-Karte oder der Tageskarte Tchani gewährt

> Carte Régio CJ «multijours»

6 courses pour le prix de 5 !

Prix	2 cl.	1 cl.
Adultes avec abt ½ tarif et enfants de 6 à 16 ans	55.50	95.-
Adultes sans abt ½ tarif	111.-	189.50

Prévente possible. Valable 3 ans dès achat.

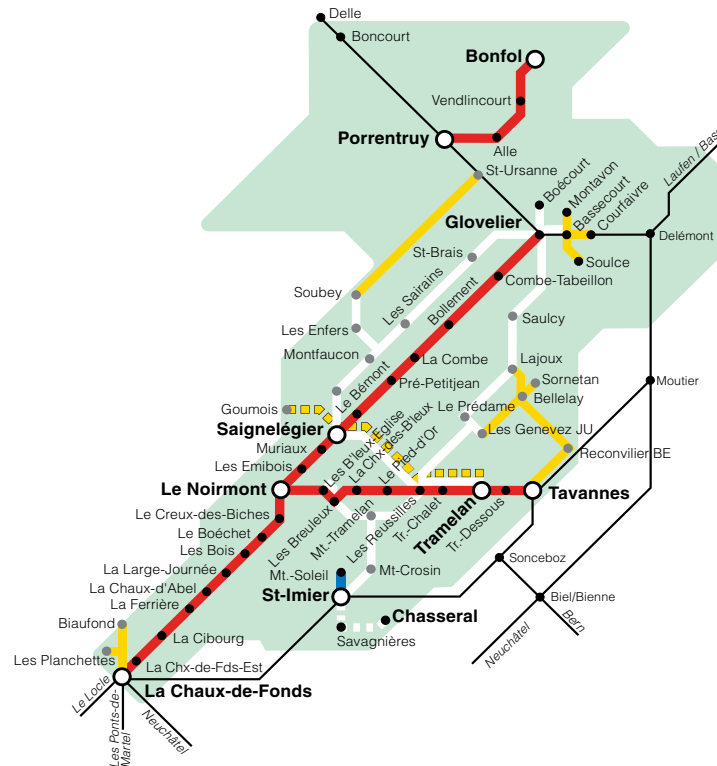
> Tageskarte Régio CJ «Multitage»

6 Fahrten für 5 !

Preise	2. Kl.	1. Kl.
Halbtaxabonnenten und Kinder von 6 bis 16 Jahren	55.50	95.-
Erwachsene ohne Halbtaxabo	111.-	189.50

Vorverkauf möglich. Gültig 3 Jahre ab Einkauf.

Tarifs / Tarife: 2018 (changements possibles / Änderungen vorbehalten)



Rayon de validité / Gültigkeitsbereich :

> Carte RailEvasion 3 jours

> Karte RailEvasion 3 Tage

- Chemins de fer CJ / CJ Bahnen
- Autobus CJ / Busse CJ
- St-Imier – Chasseral (avec supplément / mit Zuschlag)
- CarPostal / PostAuto

Rayon de validité / Gültigkeitsbereich :

> Carte journalière Régio CJ > Tageskarte Regio CJ

> Régio CJ «multijours» > Regio CJ «Multitage»

> Carte journalière RégioTchani > Tageskarte RegioTchani

- Chemins de fer CJ / CJ Bahnen
- Autobus CJ / Busse CJ
- St-Imier – Chasseral (avec supplément / mit Zuschlag)

Hors rayon de validité / Ausser Gültigkeitsbereich :

- Chemins de fer / Bahn
- CarPostal / PostAuto
- Funiculaire / Drahtseilbahn

Carte Régio / Tageskarte Regio



**POUR LES ENFANTS ACCOMPAGNÉS
FÜR KINDER**

Pour CHF 5.-, effectuez une escapade sur notre réseau avec un enfant durant toute une journée sans contrainte d'horaire.

Utilisez la nouvelle carte journalière **RégioTchani** !

Conditions d'utilisation :

- > Valable pour les enfants de 6 à 16 ans qui accompagnent un adulte titulaire de la carte journalière Régio CJ, RailEvasion ou d'un abonnement général ;
- > **CHF 5.-** / enfant, prix unique (pas de remboursement, 4 enfants maximum par adulte) ;
- > Valable tous les jours sur notre réseau bus et train (uniquement 2^e classe).

Möchten Sie ein Kind auf einen Tagesausflug mitnehmen – ohne Fahrplaneinschränkung auf dem gesamten CJ-Netz ?

Nichts wie los – mit der neuen **Tageskarte Tchani** !

Nutzungsbedingungen:

- > Gültig für Kinder von 6 bis 16 Jahren in Begleitung eines Erwachsenen im Besitz einer Regio-CJ-Tageskarte, RailEvasion oder GA.
- > **CHF 5.-** pro Kind, Einheitspreis (keine Rückerstattung, max. 4 Kinder pro Erwachsener).
- > Täglich gültig für Bus und Bahn auf dem CJ-Netz (2. Klasse).

« Génial, pour 5.- je pars en balade avec mon grand-papa toute une journée avec les CJ ! »

« Super! Für 5 Franken kann ich einen ganzen Tag mit meinem Opa auf dem CJ-Netz herumfahren! »

